

ANNEXE 2 DE LA RECOMMANDATION 9/1 (CMOM-II)

Abréviations courantes employées par le service NAVTEX international

Utiliser dans tous les cas les abréviations indiquées ci-après pour la direction d'où souffle le vent.

| Termes anglais en clair <i>(français)</i> | Abréviations NAVTEX |
|---|---------------------|
| North or Northerly <i>(nord)</i> | N |
| Northeast or Northeasterly <i>(nord-est)</i> | NE |
| East or Easterly <i>(est)</i> | E |
| Southeast or Southeasterly <i>(sud-est)</i> | SE |
| South or Southerly <i>(sud)</i> | S |
| Southwest or Southwesterly <i>(sud-ouest)</i> | SW |
| West or Westerly <i>(ouest)</i> | W |
| Northwest or Northwesterly <i>(nord-ouest)</i> | NW |

Note: Il est probable que l'emploi des abréviations de la liste ci-haut s'appliquant à la direction du vent pourrait réduire la longueur des bulletins à diffuser via le service NAVTEX international d'environ 6 à 8 %.

| Termes anglais en clair <i>(français)</i> | Abréviations NAVTEX |
|--|---------------------|
| Decreasing <i>(décroissant, diminuant)</i> | DECR |
| Increasing <i>(croissant, augmentant)</i> | INCR |
| Variable <i>(variable)</i> | VRB |
| Becoming <i>(devenant, évolution)</i> | BECMG |
| Locally <i>(localement)</i> | LOC |
| Moderate <i>(modéré)</i> | MOD |
| Occasionally <i>(occasionnel, occasionnellement)</i> | OCNL |
| Scattered <i>(épars)</i> | SCT |
| Temporarily/Temporary <i>(temporaire, temporairement)</i> | TEMPO |
| Isolated <i>(isolé)</i> | ISOL |
| Frequent/Frequency <i>(fréquent, fréquence)</i> | FRQ |

| Termes anglais en clair <i>français</i>) | Abréviations NAVTEX |
|--|----------------------------|
| Showers <i>(averses)</i> | SHWRS |
| Cold Front <i>(front froid)</i> | C-FRONT |
| Warm Front <i>(front chaud)</i> | W-FRONT |
| Occlusion Front <i>(front occlus)</i> | O-FRONT |
| Weakening <i>(diminuant, mollissant, s'affaiblissant)</i> | WKN |
| Building <i>(se renforçant, se développant)</i> | BLDN |
| Filling <i>(se comblant)</i> | FLN |
| Deepening <i>(se creusant)</i> | DPN |
| Intensifying/Intensify <i>(s'intensifiant, intensification)</i> | INTSF |
| Improving/Improve <i>(s'améliorant, amélioration)</i> | IMPR |
| Stationary <i>(stationnaire)</i> | STNR |
| Quasi-Stationary <i>(quasi stationnaire)</i> | Q-STNR |
| Moving/Move <i>(se déplaçant, déplacement)</i> | MOV |
| Veering <i>(rotation du vent - dans le sens des aiguilles d'une montre)</i> | VEER |
| Backing <i>(rotation du vent - dans le sens contraire des aiguilles d'une montre)</i> | BACK |
| Slowly <i>(lentement)</i> | SLWY |
| Quickly <i>(rapidement)</i> | QCKY |
| Rapidly <i>(rapidement)</i> | RPDY |
| Knots <i>(nœuds)</i> | KT |
| Km/h <i>(km/h)</i> | KMH |
| Nautical miles <i>(milles marins)</i> | NM |
| Metres <i>(mètres)</i> | M |
| HectoPascal <i>(hectopascal)</i> | HPA |
| Meteo... <i>(météo...)</i> | MET |
| Forecast <i>(prévision)</i> | FCST |

| Termes anglais en clair <i>français)</i> | Abréviations NAVTEX |
|--|----------------------------|
| Further outlooks <i>(évolution ultérieure)</i> | TEND |
| Visibility <i>(visibilité)</i> | VIS |
| Slight <i>(faible, léger)</i> | SLGT |
| Quadrant <i>(quadrant)</i> | QUAD |
| Possible <i>(possible)</i> | POSS |
| Probability/Probable <i>(probabilité, probable)</i> | PROB |
| Significant <i>(significatif)</i> | SIG |
| No change <i>(aucune évolution)</i> | NC |
| No significant change <i>(aucune évolution significative)</i> | NOSIG |
| Following <i>(suivant)</i> | FLW |
| Next <i>(prochain)</i> | NXT |
| Heavy <i>(fort)</i> | HVY |
| Severe <i>(violent)</i> | SEV |
| Strong <i>(fort)</i> | STRG |
| From <i>(de)</i> | FM |
| Expected <i>(prévu)</i> | EXP |
| Latitude/Longitude <i>(latitude/longitude)</i> | LAT/LONG |

Remarques:

Il convient de présenter cette liste d'abréviations de deux façons différentes: la première pour les besoins du codage suivant un classement par type (comme c'est le cas des termes présentés dans l'annexe 2.B du *Guide de l'assistance météorologique aux activités maritimes* (OMM-N° 471)), la deuxième pour les besoins du décodage suivant l'ordre alphabétique (qui servira aux utilisateurs finals).

On estime que l'emploi des abréviations de cette liste dans le contenu météorologique des diffusions du service NAVTEX international pourrait réduire la durée d'émission de plus de 20 %.

Dans la mesure du possible, les termes *Expected* et *Latitude/Longitude* devraient être omis dans les messages.